



- A Tabella programmi / Table of programs / Tableau des programmes / Tabla de programas
- B Tasto conferma programma / partenza ritardata / Confirm programme / delayed start button / Touche de confirmation du programme / départ retardé / Tecla de confirmación de programa / inicio aplazado
- C Indicatore batteria; se acceso e lampeggiante, batterie da cambiare / Battery level; if on and flashing, replace batteries / Indicateur de charge des piles; s'il est allumé et clignotant, les piles doivent être remplacées / Indicador de carga de las pilas; si está encendido y parpadeando, es necesario cambiar las pilas
- D Programma selezionato / Selected program / Programme sélectionné / Programa seleccionado
- E Stato di OFF; nessuna irrigazione / OFF; no watering / État de OFF; aucun arrosage / Estado de OFF; no se realizan riegos
- F Minuti di irrigazione a scalare (non modificabili) / Remaining watering time (cannot be modified) / Minutes d'arrosage à déduire (non modifiables) / Minutos de riego con cuenta atrás (no modificables)
- G Indica il ritardo di partenza o, ad irrigazione finita, le ore che mancano alla irrigazione successiva / Start delay or, after watering, time remaining until next irrigation cycle / Indique le retard de départ ou, si l'arrosage est terminé, les heures restantes avant le prochain arrosage / Indica el aplazamiento de inicio o, una vez terminado el riego, las horas que faltan para el siguiente riego
- H Manopola selettore / Programming rotary knob / Manette de sélection / Selector

1 SCELTA DEL PROGRAMMA DI IRRIGAZIONE - CHOOSING THE WATERING PROGRAM / CHOIX DU PROGRAMME D'ARROSAGE - ELECCIÓN DEL PROGRAMA DE RIEGO

IT Aqualux System dispone di 5 programmi (4+OFF) specificamente studiati per un'autonomia di 7, 14, 21 e 28 giorni, selezionabili con la manopola selettore posta sul pannello di controllo. Il primo scatto della manopola accenderà il display. Ricordarsi sempre di premere START per confermare la scelta (anche per OFF). Se il programma scelto non viene confermato premendo START, dopo qualche secondo si tornerà al programma precedentemente impostato. ATTENZIONE: Aqualux System irriga una volta al giorno e i gocciolatori non sono regolabili.

UK Aqualux System has 5 programs (4+OFF), specially designed to be independent for 7, 14, 21 or 28 days. Select a program using the dial on the control panel. The first time the dial is turned, the screen lights up. Always remember to press START to confirm your choice (including for OFF). If the chosen program is not confirmed with the START button, after a few seconds the device returns to the last set program. NOTE: Aqualux System waters once a day and the drippers are not adjustable.

FR Aqualux System propose 5 programmes (4+OFF) expressément élaborés pour une autonomie de 7, 14, 21, 28 jours, que vous pouvez sélectionner à l'aide du bouton de sélection situé sur le panneau de contrôle. Le premier cran du bouton allumera l'afficheur. Pensez toujours à appuyer sur START pour confirmer le choix (même pour OFF). Si le programme choisi n'est pas confirmé en appuyant sur START, vous reviendrez quelques secondes après au programme précédemment configuré. ATTENTION : Aqualux System arrose une fois par jour et les goutteurs ne sont pas réglables.

ES Aqualux System dispone de 5 programas (4+OFF) expresamente estudiados para garantizar una autonomía de 7, 14, 21 y 28 días, que se pueden seleccionar con el mando selector situado en el panel de control. Cuando se empieza a girar el mando se enciende la pantalla. Recuerde pulsar siempre START para confirmar la selección (incluso para poner en OFF). Si no se confirma con la tecla START el programa seleccionado, al cabo de unos segundos se volverá al programa seleccionado previamente. ATENCIÓN: Aqualux System riega una vez al día y los goteros no son regulables.

Programma Program Programme Programa	Autonomia Self sufficiency Autonomie Autonomía	Acqua erogata al giorno Water distributed per day Eau distribuée par jour Agua distribuida por día	Durata irrigazione giornaliera Daily watering cycle run time Durée d'arrosage quotidienne Duración del riego diario
	x20	ml	min.
OFF	/	/	/
7 d	7	200	39
14 d	14	100	20
21 d	21	65	13
28 d	28	50	10

PARTENZA IMMEDIATA - IMMEDIATE START / DÉPART IMMÉDIAT - INICIO INMEDIATO

1

2

3

4

5

6

IT Le successive irrigazioni avranno luogo ogni 24h nei giorni rimanenti.

UK The subsequent irrigation cycles will run every 24 hours on the remaining days.

FR Les arrosages suivants auront lieu toutes les 24 heures durant les jours restants.

ES Los riegos siguientes se realizarán cada 24h los días restantes.

PARTENZA RITARDATA - DELAYED START / DÉPART RETARDÉ - INICIO APLAZADO

1

2

3

4

5

6

7

8

IT Durante il lampeggio (entro 3 secondi) premere START per ogni ora di ritardo desiderato (da 1 h a 23 h).

UK When it flashes (within 3 seconds), press START for every hour of delay desired (from 1 to 23 hours).

FR Pendant le clignotement (dans les 3 secondes) appuyez sur START pour chaque heure de retard souhaitée (de 1 h à 23 h).

ES Durante el parpadeo (antes de 3 segundos), pulse START una vez por cada hora de aplazamiento deseada (de 1 h a 23 h).

5

6

7

8

IT Le successive irrigazioni avranno luogo ogni 24h nei giorni rimanenti.

UK The subsequent irrigation cycles will run every 24 hours on the remaining days.

FR Les arrosages suivants auront lieu toutes les 24 heures durant les jours restants.

ES Los riegos siguientes se realizarán cada 24h los días restantes.

2 PULIZIA - CLEANING / NETTOYAGE - LIMPIEZA

PULIZIA FILTRO - CLEANING THE FILTER / NETTOYAGE DU FILTRE - LIMPIEZA DEL FILTRO

1

2

3

4

IT Eliminare eventuali impurità trattenute dalla rete filtrante.

UK Eliminate any impurities caught by the mesh filter.

FR Éliminez toute impureté retenue par la grille filtrante.

ES Elimine las impurezas que hayan quedado retenidas en la malla filtrante.

PULIZIA GOCCIOLATORI / CLEANING THE DRIPPERS / NETTOYAGE DES GOUTTEURS / LIMPIEZA DE LOS GOTEROS

1

2

3

4

5

3 SBLOCCO DELLA POMPA (dopo lunghi periodi di stop) - UNLOCKING THE PUMP (after prolonged periods of rest) - DÉBLOCCAGE DE LA POMPE (après de longues périodes d'inutilisation) - DESBLOQUEO DE LA BOMBA (tras largos periodos de inactividad)

IT (1) Assicurarsi che le pile siano cariche e attivare Aqualux, ruotando il selettore su un programma qualsiasi (tranne OFF) e premere START (questo per attivare l'aspirazione). (2) Estrarre il filtro di pescaggio acqua. (3) A questo punto inserire nel tubetto una siringa senza ago, contenente acqua e spruzzarla all'interno. Se necessario, ripetere l'operazione più volte (si dovrebbe vedere l'acqua che esce dall'altro beccuccio, "OUT" cioè dall'uscita). A questo punto la pompa è sbloccata. (4) Al termine mettere in OFF il programmatore. Premere START per confermare.

UK (1) Make sure that the batteries are charged and activate Aqualux by turning the dial to any program (except OFF) and press START (to activate suction). (2) Remove the water filter. (3) Insert a syringe without a needle filled with water into the tube and squirt the water inside. If necessary, repeat multiple times (you should see water coming out of the "OUT" water outlet). The pump is now unlocked. (4) Turn the timer to OFF. Press START to confirm.

FR (1) S'assurer que les piles soient chargées et activer Aqualux, en tournant le sélecteur sur un programme quelconque (sauf OFF) et appuyez sur START (cela afin d'activer l'aspiration). (2) Retirez le filtre de tirage de l'eau. (3) Maintenir, insérer dans le tuyau une seringue sans aiguille contenant de l'eau et l'injecter à l'intérieur. Si nécessaire, répéter l'opération plusieurs fois (l'eau doit sortir par l'autre bec, "OUT" c'est à dire par la sortie). La pompe est maintenant débloquée. (4) Enfin, mettre sur OFF le programmatore. Appuyez sur START pour confirmer.

ES (1) Asegúrese de que las pilas estén cargadas y active el Aqualux, girando el selector hasta un programa cualquiera (excepto OFF) y presione INICIAR (para activar la aspiración). (2) Extraiga el filtro de aspiración de agua. (3) A continuación, acople al tubo una jeringuilla sin aguja con agua e inyecte el agua en su interior. Si es necesario, repita la operación varias veces (debería salir agua por la otra boquilla, "OUT", es decir, por la salida). Ahora la bomba está desbloqueada. (4) Al terminar, ponga en OFF el programador. Pulse START para confirmar.

1

2

3

4

4 PERIODI DI INATTIVITÀ - PERIODS OF INACTIVITY - PÉRIODE D'INACTIVITÉ / PERIODOS DE INACTIVIDAD

1

2

3

4

5

6

IT Desidero sospendere un'irrigazione in corso o che dovrebbe partire. Cosa devo fare? Posizionare il selettore su OFF e premere START.

UK I want to suspend a watering cycle which is under way or which is due to start. What do I need to do? Set the selector to OFF and press START.

FR Je souhaite interrompre un arrosage en cours ou qui devrait prochainement démarrer. Que dois-je faire ? Réglez le sélecteur sur OFF et appuyez sur START.

ES Quiero suspender un riego en curso o que va a comenzar. ¿Qué tengo que hacer? Ajuste el selector en OFF y presione START.

IT In assenza di batterie e di alimentazione elettrica, il programma viene mantenuto? No, quando si ripristina l'alimentazione, Aqualux deve essere riprogrammato.

UK In the absence of batteries and electrical power supply, the program is maintained? No, when the power supply is restored, Aqualux must be reprogrammed.

FR En l'absence de piles et d'alimentation électrique, le programme est-il maintenu ? Non, lorsque l'alimentation est rétablie, Aqualux doit être reprogrammé.

ES Si no hay pilas ni alimentación eléctrica, ¿se mantiene el programa? No, cuando se restablezca la alimentación, habrá que volver a programar el Aqualux.

IT Il gocciolatore non eroga uniformemente acqua? Controllare che la ghiera del gocciolatore sia ben avvitata. Eventualmente vedere capitolo 2 "PULIZIA".

UK The dripper does not distribute water evenly? Check that the ring nut on the dripper is tightened properly. See section 2 ("CLEANING") if necessary.

FR Le goutteur ne distribue pas l'eau uniformément ? Vérifiez qu'il y ait de l'eau dans le réservoir, vérifiez l'alimentation électrique/piles, nettoyez le filtre et les goutteurs, débloquez la pompe.

ES ¿El gotero no suministra agua uniformemente? Compruebe que la rosca del gotero esté bien apretada. En caso necesario, consulte el capítulo 2 "LIMPIEZA".

IT I gocciolatori non erogano? Verificare che ci sia acqua nel serbatoio, verificare l'alimentazione elettrica/batterie, pulire filtro e gocciolatori, sbloccare la pompa.

UK The drippers are not distributing water? Check that there is water in the tank. Check the power supply/batteries. Clean the filter and drippers. Release the pump.

FR Les goutteurs ne distribuent pas l'eau ? Vérifiez qu'il y ait de l'eau dans le réservoir, vérifiez l'alimentation électrique/piles, nettoyez le filtre et les goutteurs, débloquez la pompe.

ES ¿Los goteros no suministran agua? Compruebe que haya agua en el depósito, revise la alimentación eléctrica/las pilas, limpie el filtro y los goteros, y desbloquee la bomba.

IT Quanto durano le batterie in assenza di rete elettrica? Se cariche hanno un'autonomia sufficiente per lo svuotamento completo del serbatoio.

UK How long do the batteries last if there is no electrical power supply? If fully charged, they last long enough to empty the tank completely.

FR Combien de temps durent les piles en l'absence de courant électrique ? Si chargées, elles ont une autonomie suffisante pour le vidage complet du réservoir.

ES ¿Cuánto duran las pilas tras un corte de corriente? Si están cargadas, tienen una autonomía suficiente para que se vacíe por completo el depósito.

IT È possibile utilizzare batterie non ricaricabili? No, le batterie devono essere solo ricaricabili e del tipo indicato.

UK Can I use batteries that are not rechargeable? No, the batteries must be the rechargeable type specified.

FR Est-il possible d'utiliser des piles non rechargeables ? Non, les piles ne doivent être que rechargeables et du type indiqué.

ES ¿Se pueden utilizar pilas no recargables? No, las pilas deben ser solo recargables y del tipo indicado.